

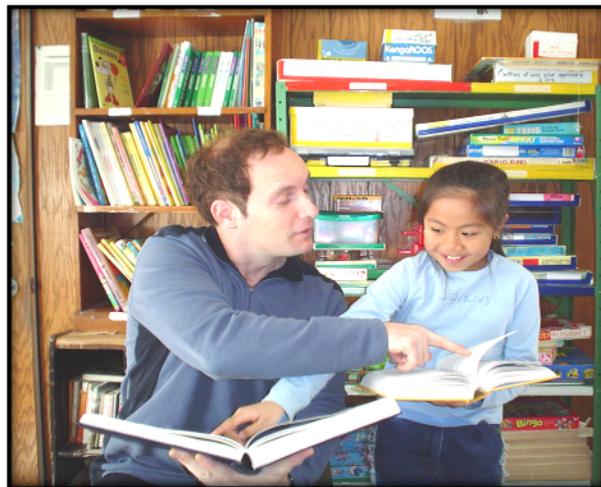


RAPPORT ANNUEL

Chaire en relations ethniques

**Chaire de recherche du Canada sur
l'Éducation et les rapports ethniques**

Université de Montréal



Préparé par

**Marie Mc Andrew
Titulaire de la Chaire**

et

**Christine Paré
Coordonnatrice**

1^{er} juin 2010 – 31 mai 2011

TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉSENTATION DU RAPPORT	3
2. RÉALISATIONS 2010-2011	4
Recherche	4
<i>Axe 1 - Culture, socialisation, curriculum</i>	4
<i>Axe 2- Égalité des chances et équité</i>	12
<i>Axe 3 - Politiques et pratiques dans une perspective comparative</i>	22
Enseignement	27
Formation à la recherche	28
Présence de la Chaire au sein de la collectivité	29
Ressources humaines	32
3. PROSPECTIVE	33
4. PUBLICATIONS, COMMUNICATIONS ET ANIMATIONS SCIENTIFIQUES	34
Productions avec comité de lecture	34
Autres publications	36
Colloques, congrès, évènements scientifiques	38
Colloques professionnels et ateliers de formation	39
Organisation de colloques et d'activités de diffusion	40
Présence dans les médias	42
Autres présentations des travaux de la Chaire par des chercheurs, postdoctorants et étudiants qui lui sont associés	42

1. PRÉSENTATION DU RAPPORT

La Chaire en relations ethniques, établie en juin 1991, suite à une initiative conjointe de la Faculté des arts et des sciences (FAS) et de la Faculté des sciences de l'éducation (FSE), poursuit trois mandats :

- développer et dynamiser les activités de recherche dans le domaine des relations ethniques, notamment par l'élaboration de problématiques et d'approches novatrices et par la définition d'une programmation à caractère comparatif et international;
- contribuer à la diffusion et à l'échange des connaissances dans le domaine des relations ethniques, notamment par le développement de liens avec d'autres chercheurs et divers intervenants de la collectivité;
- participer à l'établissement de nouveaux programmes d'enseignement facultaire et interfacultaire au premier cycle et aux études supérieures.

En juin 2003, le Conseil d'orientation de la Chaire a nommé madame Marie Mc Andrew, professeure titulaire au Département d'administration et fondements de l'éducation de la Faculté des sciences de l'éducation, à la direction de la Chaire pour un mandat de qua-

tre ans qui a été renouvelé pour un terme équivalent en août 2007.



Marie Mc Andrew

De 2003 à 2005, un plan de développement de la Chaire avait été élaboré et diverses initiatives mises en œuvre afin de développer un programme de recherche arrimé au domaine d'expertise de la nouvelle titulaire, de définir une stratégie de présence accrue de la Chaire au sein de la collectivité et d'identifier diverses avenues qui lui permettraient d'obtenir le niveau de financement et d'infrastructure nécessaire à ses activités. Ces démarches ont résulté dans l'obtention, en juin 2006, d'une Chaire de niveau 1 du CRSH dont le thème général est celui du rôle de l'éducation formelle dans le maintien et la transformation des rapports ethniques (couramment désignée comme la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques).

Au plan théorique, cette Chaire vise à mieux comprendre l'impact des déterminismes sociaux sur les interventions éducatives en milieu pluriethnique et les résistances qu'elles suscitent et à mieux cerner l'apport potentiel du monde de l'éducation à la production ou à la réduction des

inégalités interethniques et des frontières identitaires. Elle poursuit quatre objectifs stratégiques :

- assurer une meilleure coordination de la recherche canadienne sur le rôle de l'éducation en matière de rapports ethniques, entre autres par l'intensification des comparaisons interprovinciales et entre les deux groupes linguistiques et l'intégration des perspectives disciplinaires et méthodologiques;
- soutenir l'émergence et le partage d'un savoir synthétique et socialement pertinent ainsi que son appropriation par les décideurs, intervenants scolaires et organismes communautaires;
- accentuer la visibilité de l'expertise canadienne au plan international et favoriser le développement de partenariats avec les chercheurs et les décideurs des principaux pays d'immigration ou pays multiculturels en émergence;
- soutenir la formation et l'échange intraprovincial et international des futurs et nouveaux chercheurs.

Depuis juin 2006, un seul rapport annuel intégrant l'ensemble des activités menées par la titulaire est donc produit, en accord avec le Conseil d'orientation (pour rappeler cette intégration, nous utilisons l'expression

« la Chaire » et non les Chaires dans le présent rapport).

Le présent rapport couvre la période du 1^{er} juin 2010 au 31 mai 2011. Il comporte trois grandes sections. Dans un premier temps, nous donnons un aperçu des réalisations au plan de la recherche et des collaborations nationales et internationales, de l'enseignement, de la présence au sein de la collectivité et du développement de notre infrastructure. Nous proposons ensuite quelques éléments de prospective sur les développements que devrait connaître la Chaire en 2011-2012. Finalement, la troisième section présente la liste exhaustive des publications et des communications de la titulaire de la Chaire par les chercheurs, stagiaires postdoctoraux et étudiants gradués qui lui sont associée.

2. RÉALISATIONS 2010-2011

RECHERCHE

Axe 1 – « Culture, socialisation, curriculum »



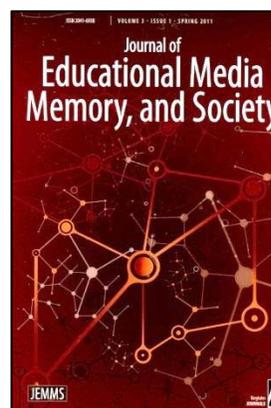
Les activités menées sous cet axe s'articulent autour de trois grands thèmes :

1) La représentation des aires de civilisation, des religions et des minorités dans le matériel didactique

Durant les trois premières années de son existence (2006-2009), la Chaire a mené un projet majeur : «**Relations ethniques et construction du curriculum : le traitement du monde musulman dans le matériel didactique québécois et ontarien**» (CRSH 2005-2009), en collaboration avec Denise Helly (INRS-UCS) et Mehrunnisa Ali (Université Ryerson). Ce projet a permis de cerner l'évolution de la place et des représentations de cet enjeu depuis dix ans, de mieux comprendre le poids de divers facteurs sur les auteurs et les éditeurs de manuels, tels l'action des groupes de pression de la communauté musulmane, la perception de l'actualité internationale ou l'influence d'autres sociétés et de cerner les besoins de formation de groupes d'enseignants de diverses disciplines (voir Rapport annuel 2009-2010 pour une synthèse des résultats).

Dans la foulée des activités de dissémination menées en 2008-2009 et en 2009-2010 – voir Rapport annuel de ces années), nous avons finalisé cette année la diffusion des résultats de ce projet par le biais d'un numéro spécial de la revue *Contexts, The Journal of Educational Media and Memory*, intitulé « *Teaching about Islam and the Muslim world : Formal and real curriculum* », sous la direc-

tion de la titulaire de la Chaire, de notre postdoctorante 2007-2009, Amina Triki-Yamani et de Falk Pingel, l'ancien directeur du *Georg Eckert Institute for International Textbooks Research* en Allemagne. Ce numéro présente trois articles découplant directement du projet, soit « *Islam and Muslim culture in Quebec French language textbooks over three periods : 1980s, 1990s, and present* » (B. Oueslati, M. Mc Andrew et D. Helly), « *The reduction of Islam and Muslims in Ontario's social studies textbooks* » (M. Ali, N. Salem, B. Oueslati et M. Mc Andrew) ainsi que « Perceptions du traitement de l'islam et du monde musulman dans les manuels d'histoire par des enseignants du secondaire au Québec » (A. Triki-Yamani, M. Mc Andrew et S. El Shourbagi). Il comprend également des analyses française (M. Estivalèzes), catalane (L. Samper Rasero et J. Garreta Bochaca et allemande (G. Jonker) sur le traitement de l'Islam dans les manuels de ces sociétés respectives.



Cependant, l'essentiel des travaux sous ce thème a été consacré, tel qu'annoncé dans le rapport annuel 2009-2010, à l'analyse du **traitement curriculaire du judaïsme et des communautés juives québécoise et canadienne** dans le cadre d'un projet de plus vaste envergure soutenu par le CRSH (2010-2013) sur le rôle de l'éducation dans les relations entre la communauté juive et les Québécois d'autres origines (voir page 8 en ce qui concerne les écoles ethno-spécifiques et page 20 en ce qui concerne l'impact pédagogique des activités initiées par la communauté). Mené par Marie Mc Andrew et Mireille Estivalèzes (Université de Montréal), cet axe vise à analyser, à la lumière des connaissances et des débats dans diverses disciplines, le traitement de divers enjeux liés au judaïsme et aux communautés juives du Québec et du Canada dans les programmes et le matériel didactique québécois de langue française et anglaise du secondaire, en histoire et en éducation à la citoyenneté ainsi qu'en éthique et culture religieuse. Un comité-conseil du Congrès juif québécois, constitué d'universitaires et de pédagogues, réagit à nos travaux. Une analyse des besoins de formation des enseignants de milieux et de disciplines variés est également prévue en 2011-2012.



Mireille Estivalèzes

Le projet comporte une dimension comparative, d'une part, avec les analyses réalisées antérieurement sur l'Islam et le monde musulman et, d'autre part, avec d'autres travaux menés en France sur la représentation curriculaire du judaïsme et de la communauté juive par Mireille Estivalèzes ainsi que par Joëlle Allouche-Benayoun, une chercheure de l'Institut universitaire d'études juives Elie Wiesel de Paris, associée au projet.



Sivane Hirsch

Pour la durée du projet, nous pouvons compter sur l'appui d'une postdoctorante, Sivane Hirsch, titulaire d'un doctorat conjoint de l'Université Laval et de l'Université Paris Descartes dont la thèse a porté sur la conception de la spiritualité des étudiants universitaires québécois, français et israéliens. L'an dernier, avec le soutien de la Fon-

dation communautaire juive et de l'Appel juif unifié, Sivane Hirsch a effectué une analyse préliminaire de certains thèmes, soit **le traitement de l'Holocauste et l'histoire des communautés juives au Québec, dans un corpus plus limité (essentiellement les manuels d'histoire et d'éducation à la citoyenneté de langue française du secondaire)**. Ces analyses, dont les tendances préliminaires ont été décrites dans le rapport annuel 2009-2010, ont donné lieu cette année à deux publications de la Chaire intitulées : « Le traitement de l'Holocauste dans les manuels scolaires québécois d'histoire et éducation à la citoyenneté : analyse de manuels de langue française du secondaire » et « Le traitement de la communauté juive dans le programme et les manuels scolaires québécois d'histoire et éducation à la citoyenneté du secondaire », ainsi qu'à quatre présentations dont, entre autres, « *Teaching the Holocaust in Quebec: a study of the formal curriculum* » au Groupe de travail national sur la recherche, la mémoire et l'éducation liées à l'Holocauste, à Toronto le 16 mai 2011. Deux articles sont en préparation. Le premier, en français, qu'on prévoit soumettre à la Revue des sciences de l'éducation de McGill, portera sur le traitement de la communauté juive et le second, en anglais, qui sera soumis à la revue *Contexts, The Journal of Educational Media and Memory*, abordera l'enseignement de l'Holocauste. Nous avons

également partagé nos conclusions et échangé sur les phases à venir du projet lors d'un séminaire visant spécifiquement nos partenaires de la communauté juive ainsi que des personnes-clés du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) qui s'est tenu le 9 février 2011.



Cette année, les chercheurs ont amorcé l'analyse du troisième thème, celui **du judaïsme, qu'on retrouve essentiellement, mais non exhaustivement, dans les manuels d'éthique et de culture**

religieuse. Étant donné que ce cours est offert à toutes les années du primaire et du secondaire et que l'étude des diverses religions est au cœur même de l'intention éducative du programme, le corpus à analyser est beaucoup plus vaste et moins circonscrit que dans le cas des deux autres thèmes. Pour cette raison, les chercheurs procéderont en utilisant une méthodologie quelque peu différente de celle qui a été mise en œuvre dans le cas des autres études. Puisque les manuels peuvent aborder le judaïsme dans différents contextes, un premier repérage quantitatif déterminera quels sont les termes et les thèmes qui sont le plus souvent utilisés comme référence pour étudier cette religion. Une analyse de contenu plus spécifique des différentes séquences présentées permettra de mieux comprendre l'image qui se dégage de cette présentation du judaïsme en général et de sa réalité au Québec en particulier.

Les résultats préliminaires de ces analyses seront présentés lors d'une session du XIII^e Colloque l'Association pour la recherche interculturelle (ARIC), organisée par la Chaire, qui aura lieu à Sherbrooke du 19 au 23 juin.

2) La prise en compte du pluralisme culturel et religieux

L'essentiel des activités de la Chaire sous ce second thème ont porté sur **la question des écoles ethno-spécifiques, notamment juives, et les débats qu'elles suscitent**, entre autres

en ce qui concerne leur impact sur l'intégration scolaire et sociale, dans le cadre du projet CRSH plus large mentionné plus haut.



Micheline Milot



Valérie Amiraux

Sous la responsabilité de Micheline Milot et de Valérie Amiraux, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en études du pluralisme religieux (Université de Montréal), ce projet cherche à éclairer, par l'étude empirique des pratiques pédagogiques qui prévalent dans de tels établissements, le débat souvent normatif qui oppose les partisans des écoles ethno-spécifiques qui les considèrent comme des voies de conciliation des exigences de la citoyenneté et du développement des cultures minoritaires et leurs opposants, qui les dénoncent comme des obstacles à l'intégration future des élèves qui les fréquentent.

En 2010-2011, l'équipe, qui, en plus des deux chercheuses responsables, inclut la titulaire de la Chaire ainsi qu'une doctorante, Stéphanie Tremblay, a réalisé une **analyse comparative des encadrements juridiques, curriculaires et financiers des établissements ethno-spécifiques au Québec, au Canada ainsi qu'en France** ainsi qu'un

bilan de la recherche à caractère empirique menée dans de tels établissements un peu partout dans le monde (ce sous-projet a reçu un soutien spécifique du MELS). Cette première étude, dont le rapport préliminaire a été déposé en avril dernier, permet de mettre de l'avant les constatations suivantes.

L'examen comparatif des encadrements législatifs a d'abord mis en lumière un spectre très large de dispositions normatives à l'égard des écoles privées. En revanche, l'analyse a permis de repérer dans les configurations scolaires une certaine « asymétrie » entre la reconnaissance juridique des écoles chrétiennes (catholiques et protestantes) et de celles issues d'autres traditions religieuses, et ce, tant au Canada qu'en France. Par ailleurs, la revue de littérature internationale sur la recherche empirique et l'évaluation relatives aux écoles ethno-spécifiques nous a permis de nuancer à plusieurs égards les débats impressionnistes sur la question. Plusieurs recherches ont en effet démontré que ces écoles déployaient diverses stratégies permettant d'intégrer les théories scientifiques du curriculum public dans leur lecture religieuse de la réalité, d'encourager une certaine réflexivité chez les élèves dans leur application des normes religieuses et de s'ouvrir au pluralisme culturel de la société globale.



Stéphanie Tremblay

Le terrain, dans quatre écoles secondaires juives d'appartenances linguistiques et religieuses variées, qui doit être mené l'an prochain, a également été amorcé par des entrevues avec des responsables de la communauté (entre autres, l'Association des écoles juives) ainsi qu'avec certaines directions des écoles juives reconnues par le MELS. Ces dernières entrevues (total prévu : huit) devraient être finalisées d'ici la fin du mois d'août, ce qui permettra de cibler avec plus de rigueur les quatre écoles devant faire l'objet d'une étude plus approfondie. Dans le cadre de cette seconde phase, on s'intéresse tout particulièrement aux voies de conciliation entre le curriculum obligatoire commun et le curriculum religieux au sein de tels établissements ainsi qu'à l'impact que peuvent avoir à plus long terme sur le développement des identités et des réseaux sociaux des jeunes qui les fréquentent. Des entrevues avec les enseignants des deux programmes (régulier et religieux) qui y coexistent, avec les parents ainsi qu'avec d'anciens élèves sont prévues, tout comme une observation des pratiques pédagogiques menées en classe et des normes prévalant dans l'ensemble de l'école.

Par ailleurs, la Chaire a continué **ses liens avec divers partenaires français, entre autres l'Université Lumière l'Université Lumière-Lyon 2 et l'Institut National de la Recherche Pédagogique (INRP)**. Plus spécifiquement, la titulaire a participé cette année à un colloque organisé par l'INRP intitulé, «La diversité, la pluralité identitaire et l'école», où elle a présenté les défis de la conciliation des mémoires historiques et des exigences disciplinaires dans l'enseignement de l'histoire au sein des sociétés divisées, à partir de l'ouvrage «Les majorités fragiles et l'éducation : Belgique, Catalogne, Irlande du Nord, Québec», publié par les PUM l'an dernier. Cet article, «Majorités fragiles, pluralisme et éducation : les leçons de l'enseignement de l'histoire au Québec» sera publié sous peu dans «École et Nation», (INRP sous la direction de B. Falaize, Ch. Heimberg, et O. Loubes). Cependant, nous attendons toujours la publication aux Presses universitaires de Rennes, de l'ouvrage «Le particulier, le commun, l'universel : la diversité culturelle à l'école» (sous la direction de J.M. De Queiroz, F. Lantheaume, F. Gautherin et M. Mc Andrew) émanant de nos collaborations antérieures avec l'Unité mixte de recherche éducation et politiques de ce même institut. Cet ouvrage aborde des thèmes tels que la catégorisation ethnique, les accommodements et les résistances qu'ils suscitent ainsi que les controverses entourant

l'enseignement de certaines disciplines. Le retard à cet égard tient, d'une part, à la non-disponibilité d'un des partenaires français et, d'autre part, à des problèmes administratifs et structureux qui ont touché récemment l'INRP. Si ces délais devaient perdurer, la Chaire projette de prendre le relais par une publication réalisée ce côté-ci de l'Atlantique, soit à partir des seuls textes québécois ou de l'ensemble des articles qui sont presque tous finalisés.

3) La formation interculturelle des intervenants et leurs attitudes face à la diversité



Geneviève Audet

D'avril 2009 à mars 2011, la Chaire a accueilli Geneviève Audet (postdoctorante, FQRSC), qui a exploré **l'utilisation de la méthode des cas dans la formation interculturelle des futurs maîtres**. Ce projet consistait à faire analyser à des futurs maîtres, en groupe, des récits de pratiques d'éducation interculturelle recueillis auprès d'enseignants en exercice (cette dimension avait fait l'objet de son doctorat). Ces analyses avaient pour objectif de susciter la discussion, voire le débat, autour du cas, afin que les étudiants se positionnent sur la nature du problème et la pertinence de l'intervention menée, contribuant

ainsi à se construire une représentation des enjeux d'une intervention pédagogique de qualité en contexte de pluriethnicité. Les résultats préliminaires de ce projet, dont le rapport sera déposé en août 2011 et qui feront l'objet d'une présentation au XIII^e Colloque de l'ARIC le 20 juin à Sherbrooke, peuvent être résumés comme suit :

L'analyse des délibérations des étudiants montre d'abord que si ceux-ci mobilisent une argumentation autour de la diversité culturelle lorsqu'ils débattent de l'intervention dont rendent compte les récits, ils l'abordent également sous d'autres angles. En effet, pour eux, un problème de pratique n'est pas réductible à sa seule dimension interculturelle, même s'il met en scène un enfant « d'une autre culture ». Il peut s'agir de problèmes de gestion de classe, d'insertion professionnelle, ou encore de relations avec les familles. Par ailleurs, lorsqu'ils mobilisent des arguments « interculturels » pour se positionner par rapport à l'intervention, ils se situent généralement à des paliers assez avancés de la typologie développée antérieurement (Audet, 2006) en tenant compte de cinq facteurs nécessaires à l'actualisation d'une relation authentique à l'enfant « d'une autre culture ». En convoquant ces facteurs, les étudiants se donnent une représentation négociée de la relation à l'Autre ancrée dans la pratique, représentation qu'ils seront à même de

s'approprier pour leur pratique future. Des analyses plus poussées permettront de documenter plus spécifiquement la manière dont ils mobilisent ces facteurs, permettant ainsi d'éclairer les enjeux d'une formation initiale ancrée dans la pratique.

Geneviève Audet a également été responsable de développer **un réseau regroupant des chercheurs du CEETUM et d'autres universités ainsi que des partenaires intéressés à maximiser l'utilisation des résultats de recherche dans la formation des intervenants et à favoriser l'appropriation active de tels contenus ainsi que leur traduction en des logiques d'action professionnelle**. À ce titre, elle a assumé la responsabilité de l'organisation des Journées d'études sur l'éducation inclusive décrites à la page 21, qui se sont tenues en avril 2011. Elle assurera également les suivis de cet événement, tant en ce qui concerne les publications diverses qui en découleront (une synthèse plus opérationnelle ainsi que des Actes) que les actions précises qui seront menées auprès des partenaires pour nourrir le réseau créé à cette occasion.

Axe 2 – « Égalité des chances et équité »



Cet axe comporte trois grands thèmes.

1) Performance et cheminement scolaires des élèves issus de l'immigration au Québec

Afin d'accentuer son leadership sur le plan national et international dans ce domaine d'une grande importance stratégique, la Chaire a pris l'initiative de regrouper l'ensemble des chercheurs du CEETUM ainsi que des partenaires-clés travaillant sur la question de la réussite scolaire, dans le cadre d'une équipe FQRSC en partenariat avec la Direction des services aux communautés culturelles (DSCC) et la Direction de la recherche, des statistiques et de l'information (DRSI) du MELS.

En plus de la titulaire, le **Groupe de Recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIES)** regroupe sept chercheurs universitaires (soit, de l'Université de Montréal, Françoise Armand, Fasal Kanouté, Jake Murdoch et Jène Rahm, de l'INRS-Culture et Société, Jacques Ledent, de l'UQÀM, Maryse Potvin et de l'Université de Sherbrooke, Michèle Vatz-Laaroussi), un chercheur gouvernemental

(Alain Carpentier, DRSI, MELS) ainsi qu'un chercheur collégial (Sylvie Loslier, Cégep Édouard-Montpetit). L'équipe compte également comme membres actifs, Claire Chamberland, directrice à la DSCC jusqu'en mai dernier, Georges Lemieux, également de cette même direction ainsi que Elismara Santana, de la DRSI. L'ensemble de ces personnes sont actuellement engagées, soit dans des études quantitatives sur le cheminement et la performance scolaires des jeunes issus de l'immigration ou soit dans divers travaux surtout qualitatifs, explorant le rôle des facteurs personnels, familiaux et communautaires ou des politiques, pratiques et dynamiques institutionnelles dans cette problématique. Le soutien obtenu du FQRSC (2010-2014) vise trois objectifs : **une méta-analyse des résultats et une modélisation des facteurs identifiés dans les projets portant sur la scolarité obligatoire et l'éducation des adultes; le développement d'analyses comparatives sur le plan régional, national et international et, enfin, l'extension des travaux à l'éducation post-secondaire et à la transition vers le marché du travail.**



En haut : de gauche à droite : Christine Paré, Françoise Armand, Sylvie Loslier, Maryse Potvin, Rachid Ait-Said, Valerie Saysset, Georges Lemieux, Alhassane Baldé et Elismara Santana

En bas, de gauche à droite : Jacques Ledent, Marie Mc Andrew, Claire Chamberland et Fasal Kanouté

Dans la poursuite de ses travaux, la Chaire peut compter sur l'apport d'un post-doctorant, Alhassane Balde, titulaire d'un doctorat en démographie à l'Université Paris-Descartes. Les compétences multidisciplinaires qu'il a acquis dans le cadre de ses études supérieures, entre autres, son expérience dans l'animation de vastes équipes et la réalisation de projets associant les méthodologies quantitative et qualitative, constitueront un atout important pour la réalisation du mandat qui lui a été confié, soit, d'une part, de soutenir la titulaire de la Chaire dans l'animation de l'équipe et des liens avec les partenaires et, d'autre part, de collaborer aux travaux de synthèse et de transfert menés par l'équipe.



Alhassane Balde

En 2010-2011, l'équipe a consacré l'essentiel de ses activités à la réalisation des deux premiers objectifs afin de paver la voie à **la publication d'un ouvrage scientifique et d'un document de vulgarisation prévue à l'An 3 du projet** (voir le point 2 pour les analyses comparatives nationales et internationales). Cette opération intense de partage et d'examen critique de nos données respectives a été menée de concert avec nos partenaires principaux du MELS ainsi qu'avec divers partenaires des milieux scolaires et communautaires. L'ensemble des étudiants gradués, dirigés par les membres et travaillant sur ces enjeux, a également été associé au processus. Comme on peut le voir au point 4, ce travail s'est incarné à travers nos traditionnels *Séminaires praticiens-chercheurs* devenus, cette année, les *Séminaires du GRIES*. Ceux-ci sont désormais plus ciblés, tant en ce qui concerne la thématique débattue que le public participant, mais également plus exigeants en ce qui concerne la préparation et les lectures préalables. Cette année, l'accent a été mis sur les **projets déjà réalisés par les membres et partenaires de l'équipe**, alors que l'an prochain nous prévoyons nous pencher sur les travaux en cours ainsi que sur les mémoi-

res et thèses des étudiants gradués. Les séminaires nous ont également permis **de contraster nos résultats avec ceux de groupes de recherche à caractère plus générique**, qui ne situent pas la question de l'immigration au centre de leurs préoccupations, même s'ils l'abordent indirectement. Ce fut le cas, notamment, avec l'équipe de Michel Janosz, le Groupe de recherche sur les environnements scolaires (FQRSC 2010-2014) où une collaboration ciblée est en développement.

Au-delà de ce travail de longue haleine, les collaborations accrues entre les chercheurs, d'une part, et entre chercheurs et partenaires, d'autre part, ont déjà donné lieu à de nombreuses retombées, tant en ce qui concerne l'approfondissement ou la réalisation de nouvelles recherches que la diffusion ou le transfert.

Plusieurs suivis (soutenus par le MELS) à la recherche majeure qu'avaient menée Marie Mc Andrew, Jacques Ledent et Jake Murdoch, en 2009-2010, sur **La réussite scolaire des jeunes Québécois issus de l'immigration au secondaire**, ont ainsi été amorcés et se poursuivront l'an prochain. Tout d'abord, **les résultats de cette étude** (voir le Rapport annuel 2009-2010 pour une description détaillée et les principales conclusions) seront approfondis sous quatre angles. D'une part,

des analyses comparatives plus fines des différences régionales (Montréal, première couronne, villes moyennes, régions) et générationnelles (première versus deuxième) seront menées. D'autre part, certaines thématiques, telles la spécificité du parcours des élèves qu'on retrouve encore à l'éducation des adultes neuf ans après leur entrée au secondaire, ou questions méthodologiques, telles l'impact global des types de facteurs considérés, seront davantage explorées.



Jacques Ledent



Jake Murdoch

Une autre initiative fait suite aux données émergeant des **dix portraits spécifiques à chacune des régions d'origine étudiées** (sept au secteur français, trois au secteur anglais) qui ont donné lieu cette année à dix rapports rédigés par des étudiants de 2^e et 3^e cycles. Rappelons qu'il s'agissait de mieux cerner les différences entre pays ou langues d'origine regroupés sous des mégacatégories comme les régions d'origine, afin de mieux cibler l'action ministérielle, entre autres auprès des communautés dont l'analyse générale avait démontré qu'ils avaient un profil négatif de réussite scolaire (il y a encore embargo sur ces résultats, d'ici à ce que des initiatives de transfert visant spécifiquement les organismes de ces

communautés ainsi que les personnels scolaires qui œuvrent auprès d'eux ne soient réalisées). Étant donné, toutefois, que **la situation problématique vécue par les élèves d'Asie du Sud**, et plus spécifiquement ceux qui sont originaires du Pakistan ou du Bangladesh, a été fortement documentée, une recherche qualitative **visant à cerner les facteurs à l'origine de cette situation ainsi que les meilleures interventions pour y répondre sera amorcée à partir du mois d'août, dans deux écoles à forte proportion de cette clientèle**. Elle associera deux étudiantes graduées (Masha Bakhshaei, Université de Montréal et Theophano Georgiou, Université McGill), qui ont respectivement réalisé les portraits statistiques relatifs à l'Asie du Sud dans les secteurs français et anglais.



Masha Bakhshaei et Theophano Georgiou

Toujours en termes de recherche, une demande sera également déposée sous peu à la Commission d'accès à l'information, afin **de jumeler les bases de données utilisées dans les projets «La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration» et «Aller plus loin,**

ensemble. Évaluation de la stratégie d'intervention Agir autrement». Cette initiative permettrait, d'une part, de suppléer à la faiblesse de l'indicateur ethnique et d'indication sur la diplomation ultérieure dans l'étude majeure menée par l'équipe de Janosz sur l'engagement scolaire dans les écoles de milieux défavorisés et, d'autre part, de combler d'importantes lacunes révélées par les travaux de méta-analyse de l'équipe du GRIES quant à la connaissance des facteurs personnels, familiaux et liés aux pratiques spécifiques des établissements scolaires, dans la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration.

En ce qui concerne la diffusion, en plus du numéro spécial de la revue *Thèmes canadiens* sur la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration, décrit au point 2, il faut signaler tout particulièrement la **création d'un comité de transfert**, composé de représentants du MELS et du GRIES, qui a permis, entre autres, d'assurer que nos travaux bénéficieront du soutien du Service de la recherche et de l'évaluation (SRÉ) qui s'occupe entre autres du transfert des résultats de l'initiative FQRSC-MELS sur la persévérance scolaire (une synthèse de 20 pages et de trois pages de deux rapports de l'équipe est actuellement en préparation par des fonctionnaires de cette unité du ministère). L'équipe a aussi organisé un symposium sur l'intégration scolaire hors des grands centres, auquel participe la plupart

des chercheurs et partenaires ainsi que divers experts québécois ou internationaux de cet enjeu, dans le cadre du XIII^e colloque de l'ARIC à Sherbrooke le 22 juin.

Par ailleurs, même si **l'extension des travaux à l'éducation postsecondaire et à la transition vers le marché du travail** ne constituait pas une priorité à l'An 1 de l'équipe, les développements à cet égard ont été plus rapides que prévu. D'une part, le projet préparé par Fasal Kanouté dans le cadre de la nouvelle action concertée MELS-FQRSC, programme de persévérance scolaire sur **l'adaptation des universités à leur clientèle pluriethnique**, tout particulièrement celle des immigrants récents, a été acceptée en avril dernier. D'autre part, notre chercheure collégiale, Sylvie Loslier a réalisé une revue de littérature sur **l'état de la recherche relative à la réussite scolaire des étudiants issus de l'immigration au collégial**. Celle-ci a révélé un constat majeur : l'absence presque totale de données statistiques globales ou études dépassant le cadre d'un ou deux établissements. Dans la foulée de cette conclusion, un premier portrait statistique des caractéristiques de cette clientèle au collégial ainsi que de son cheminement est en préparation à la DRSI, en collaboration avec le comité de données du GRIES et des représentants de la DSCC et de la Direction de l'enseignement collégial. Comme au secondaire, on y distin-

guera les élèves de première et de deuxième générations, mais pour tenir compte de la spécificité du secteur collégial, on y ajoutera les catégories des résidents permanents et des étudiants étrangers qui intègrent directement le collégial.

Au-delà de ces travaux d'équipe, il faut signaler aussi un projet financé par le MELS qui s'intéresse aux **facteurs qui sont à l'origine du choix de la langue d'enseignement au niveau collégial chez les jeunes Québécois allophones ou issus de l'immigration** soumis, au primaire ou au secondaire, à la Loi 101. Ce projet, sous la responsabilité de Marie Mc Andrew, Jacques Ledent et Gérard Pinsonneault, chercheur associé à la Chaire, qui a mené une longue carrière à la Direction de la recherche du ministère de l'immigration et des communautés culturelles (MICC), se penche sur l'impact de la composition plus ou moins favorable au français des flux migratoires et des taux variables de diplomation secondaire et d'accès au collégial chez diverses communautés dans l'évolution temporelle du phénomène. On y explore également, pour les cohortes plus récentes où cela est possible, les cheminements au niveau universitaire, afin de déterminer si les décisions prises au collégial sont révélatrices de choix linguistiques subséquents ou reflètent plutôt une stratégie de maximisation des compétences linguistiques. Enfin, un examen comparatif est effectué afin de déterminer jusqu'à quel point le comportement des élèves issus

de l'immigration est différent des autres élèves québécois.



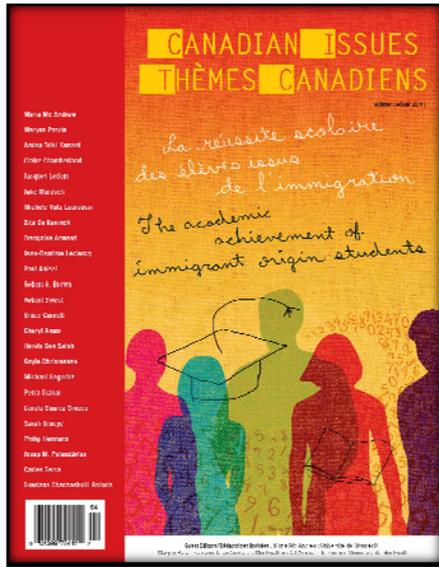
Gérard Pinsonneault

Ce projet, obtenu en 2009-2010, avait été annoncé dans le rapport annuel de l'an dernier, mais des problèmes d'accès à la base de données, qui tenaient à des restructurations du système informatique au MELS ainsi qu'à une surcharge de travail au sein de la DRSI nous ont forcés à en retarder l'échéance. La base de données a finalement été obtenue en avril dernier et les premiers tableaux descriptifs seront disponibles pour un examen par l'équipe de recherche d'ici à la mi-juin.

2) Les facteurs d'influence et les conditions favorables à la réussite scolaire chez les minorités : comparaisons nationales et internationales

Étant donné la diffusion d'un projet majeur l'an dernier, « La performance et le cheminement scolaires des jeunes issus de l'immigration à Montréal, Toronto et Vancouver, les travaux menés sous ce thème ont été plus limités. Ils ont consisté d'abord, en la **publication d'un numéro spécial de la revue *Thèmes canadiens* sur la réussite scolaire**

des élèves issus de l'immigration, basé sur le colloque international sur ce thème qu'avait tenu la Chaire en novembre 2009. Cet ouvrage regroupe 14 articles émanant de sociétés diverses, soit cinq du Québec, qui reflètent étroitement les travaux du GRIES, quatre du reste du Canada présentés par nos partenaires du projet mentionné plus haut et par notre postdoctorante 2008-2009, Henda Ben Salah (voir Rapport annuel 2009-2010) ainsi que cinq contributions provenant des États-Unis, de la Flandre, de la Catalogne et d'Israël. L'ouvrage constitue une excellente vitrine des travaux récents de la Chaire dans ce domaine, sur le plan international (qu'ils soient écrits en français ou en anglais, tous les articles sont accompagnés d'un sommaire de 1 000 mots dans l'autre langue) ainsi qu'auprès d'un vaste public local (tout en respectant une rigueur académique certaine, il s'agit de courts articles, 2 500 mots, dont la présentation est attrayante). De plus, bien que la majorité des travaux soit de nature quantitative, plusieurs comportent également une dimension qualitative, cet arrimage constituant, comme on l'a vu plus haut, un des objectifs majeurs de notre équipe.



Plutôt que de nous disperser, nous avons également décidé cette année d’approfondir la **collaboration sur cet enjeu avec trois partenaires**. Il s’agit d’abord de **Carola Suarez-Orozco, qui a dirigé, à l’Université de New York**, une étude longitudinale de cinq ans sur le cheminement des élèves issus de l’immigration dans trois États américains, qui se caractérise, entre autres, par une association novatrice de données quantitatives et qualitatives (entre autres sur les stratégies communautaires et les facteurs systémiques) dans l’étude du phénomène.

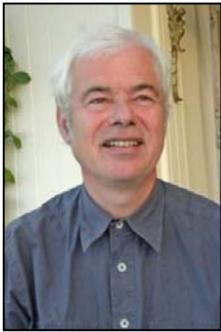


Carola Suarez-Orozco

Carola Suarez-Orozco a ainsi été invitée à donner un séminaire d’une journée à l’ensemble des chercheurs, partenaires et étudiants du GRIES afin de nous aider à mieux cerner le cadre théorique de notre méta-analyse et d’identifier diverses lacunes dans les travaux québécois actuels susceptibles d’être comblées, soit par de nouvelles études ou par la prise en compte critique et contextualisée, des divers résultats américains sur ces questions. Elle a également présenté, le 9 décembre, une conférence intitulée «*Understanding variations in the academic trajectories of immigrant youth*», auprès d’un vaste public qui a coïncidé avec le lancement de l’ouvrage ci-haut mentionné sur la réussite scolaire des élèves issus de l’immigration.

La **collaboration avec la Flandre**, (voir Rapport annuel 2009-2010) s’est nettement intensifiée cette année. Nous avons, entre autres, invité les professeurs Philip Hermanns, Johan Leman et Christine Timmerman à animer un séminaire d’une journée avec les chercheurs, partenaires et étudiants gradués du GRIES, où ils ont présenté le cadre théorique, la méthodologie ainsi que les résultats du vaste projet qu’ils mènent actuellement sur la réussite scolaire des élèves issus de l’immigration en Flandre. Ce projet multidimensionnel, qui combine des approches quantitatives et qualitatives, touche à l’expérience personnelle et à l’engagement scolaire des élèves, aux pratiques et logiques systémiques qui prévalent au sein des institutions scolaires ainsi qu’aux straté-

gies familiales et communautaires qui soutiennent ou inhibent la progression des élèves à travers leurs études. Johan Leman et Philip Hermanns ont également présenté une conférence à l'Université de Sherbrooke intitulée «La scolarisation des enfants de migrants dans le contexte complexe de la Flandre et de la Wallonie», ce qui a permis de mettre en valeur, encore davantage, le caractère interinstitutionnel du GRIES ainsi que le rayonnement de la Chaire en dehors de Montréal.



Philip Hermanns



Johan Leman

Suite à ce séminaire intensif, nous avons présenté une **demande à la Commission mixte de Coopération Québec-Flandre** afin de structurer davantage nos échanges et de rendre plus systématique la comparaison de nos résultats de recherche de 2000 à 2014. Trois voyages québécois et cinq voyages flamands nous ont été accordés, ce qui nous permettra d'inviter de nouveau une partie de l'équipe flamande l'an prochain, dans le cadre d'un séminaire où nous jumellerons les chercheurs de nos équipes travaillant sur des enjeux communs ou utilisant des méthodolo-

gies similaires et d'envisager la tenue d'un événement public de plus grande envergure qui se tiendrait à Bruxelles en janvier 2013.

Par ailleurs, la visite de **Jean-Paul Payet, qui dirige à l'Université de Genève, une équipe multidisciplinaire associant des chercheurs quantitatifs et qualitatifs autour des questions de discrimination et d'équité en éducation pour les populations immigrantes**, a été l'occasion de commencer à échanger sur d'éventuelles collaborations. Cette visite, qui a donné lieu à des rencontres avec divers chercheurs ainsi qu'à la participation à un séminaire du GRIES, se prolongera par une rencontre équivalente de la titulaire de la Chaire avec l'ensemble des chercheurs de l'équipe de sociologie de l'éducation, en septembre prochain.

3) Éducation et intervention antiracistes

La Chaire n'a pas mené de recherche spécifique sur cette question cette année, bien qu'une grande partie des travaux sur le cheminement scolaire des élèves issus de l'immigration y touche directement ou indirectement. C'est le cas, notamment, des travaux particulièrement novateurs menés à l'éducation des adultes par Maryse Potvin (UQÀM), où les logiques systémiques et les pratiques de classement qui produisent de l'exclusion et de la discrimination sont spécifiquement explorées.



Maryse Potvin



Benoît Côté

De plus, le programme sur le rôle de l'éducation dans les relations entre la communauté juive et les autres Québécois, mentionné plus haut, comporte un troisième axe portant sur **l'impact pédagogique des lieux de mémoire et des initiatives communautaires sur l'éducation interculturelle et antiraciste des élèves québécois**, sous la responsabilité de cette chercheure, qui associe également Benoît Côté (Université de Sherbrooke) ainsi que la titulaire. Cette année, l'essentiel des activités visait à cartographier les activités menées par la communauté juive en milieu scolaire à la lumière de la littérature sur les conditions de mise en œuvre favorables au développement des attitudes et des compétences interculturelles et antiracistes chez les élèves. Une analyse thématique du matériel pédagogique produit par six organismes, complétée par des entrevues avec les responsables, a ainsi été réalisée et fera l'objet d'un article soumis à une revue avec comité de lecture, d'ici la fin de l'été.

L'équipe a aussi commencé à développer le terrain qu'elle doit mener à partir de sep-

tembre 2011 dans quatre écoles secondaires. Celui-ci vise à évaluer l'impact d'une de ces initiatives, la visite du Musée de l'Holocauste et la participation aux activités pédagogiques qui y sont associées, sur les élèves et les enseignants, plus particulièrement en ce qui concerne leurs connaissances et attitudes à l'égard de la communauté juive et leur capacité à généraliser des apprentissages réalisés sur un exemple extrême de génocide « ailleurs et autrefois » à des situations moins criantes de manquement aux droits humains « ici et maintenant ». Deux étudiants postdoctoraux, Paul Zanazanian et Geneviève Audet, ont travaillé successivement à ce projet, qui associera, lors de la réalisation du terrain, des étudiants de premier cycle (prestation et traitement des questionnaires quantitatifs) et de troisième cycle (réalisation des entrevues et observations). Nous bénéficions également d'un partenariat étroit avec le Centre commémoratif de l'Holocauste dans l'accès au terrain de recherche et dans la définition du projet, qui se concrétise, entre autres, par l'intégration à l'équipe de la responsable des activités pédagogiques de ce Centre, Sabine Moisan, qui a obtenu son doctorat en didactique de l'histoire à l'Université de Montréal.

En ce qui concerne la diffusion des résultats de recherche et la mobilisation des acteurs, le thème de l'éducation et l'intervention antiraciste a constitué un des domaines où la Chaire a le plus investi cette année. Nous avons, en effet, tenu

notre **événement majeur annuel** cette année autour de cette question, par le biais de journées d'étude tenues les 28 et 29 avril, en collaboration avec le CEETUM, le MELS et La Fondation de la tolérance, intitulées « **Pour une éducation inclusive au Québec : pratiques, recherche et formation** ». Cet événement, sous la responsabilité de notre post-doctorante Geneviève Audet, a réuni un large public, plus d'une centaine de personnes, non seulement des universitaires et des étudiants gradués mais surtout des praticiens des milieux communautaires et scolaires. Les journées d'étude visaient trois objectifs : développer une compréhension commune des concepts et des débats associés à l'éducation inclusive (un terme sous lequel on regroupe divers courants qui visent le développement des compétences de tous les élèves à vivre dans une société égalitaire et pluraliste); permettre le partage de diverses initiatives novatrices des milieux scolaires et communautaires en cette matière et, enfin, favoriser l'appropriation des résultats de diverses recherches par les praticiens. Les journées ont donc adopté un format non traditionnel faisant alterner quelques présentations formelles en plénière avec de nombreux ateliers où l'échange et la co-construction des connaissances et des perspectives étaient favorisés.



Gaétan Cousineau

Une des présentations les plus appréciées a été la conférence de clôture, où Gaétan Cousineau, le président de la Commission des droits de la personne et de la jeunesse, a donné un aperçu des conclusions et des recommandations du rapport sur le profilage racial et discrimination systémique des jeunes racisés qui devait être rendu public quelques jours plus tard. À plus long terme, un des objectifs de cette initiative est de mettre en œuvre un réseau de réflexion et d'intervention sur l'éducation inclusive au Québec. Plusieurs pistes ont été avancées à cet égard durant les deux journées, dont la pertinence sera examinée lors d'une réunion de suivi avec divers partenaires qui se tiendra en août prochain.

Axe 3- «Politiques et pratiques dans une perspective comparative»



Sous cet axe, la Chaire vise, à partir de données secondaires, à soutenir la constitution et le développement d'un savoir comparatif, synthétique et pertinent sur les politiques et pratiques en matière de relations interethniques à l'école et de scolarisation des minorités nationales ou des groupes issus de l'immigration. Trois chantiers sont particulièrement poursuivis.

1) L'éducation des immigrants dans d'autres provinces canadiennes et pays d'immigration

Les travaux portant spécifiquement sur cet enjeu ont été limités cette année. Cependant, on peut considérer que presque tous nos travaux, entre autres sur **le cheminement et la performance scolaires des élèves issus de l'immigration et sur la scolarisation des minorités religieuses**, qui comportent une importante dimension comparative, contribuent à cet axe. Par ailleurs, cette dimension sera particulièrement explicite dans la revue de littérature et la méta-analyse que préparent actuellement la titulaire ainsi que

le postdoctorant du GRIES sur les facteurs qui influencent la réussite scolaire en contexte migratoire.

2) La scolarisation des communautés d'accueil et des nouveaux arrivants dans les sociétés à double majorité

Suite à la publication, l'an dernier, d'un ouvrage majeur sur cet enjeu, « Les majorités fragiles et l'éducation : Belgique, Catalogne, Irlande du Nord, Québec » (PUM), qui a donné lieu à un lancement nord-américain et européen (voir Rapport annuel 2009-2010, pour une description de l'ouvrage et de ces événements), les activités de la Chaire sous ce thème ont été moins intenses cette année. Nous avons toutefois disséminé les résultats de ce travail de longue haleine dans divers forums. Tout d'abord, tel que mentionné plus haut, les conclusions portant sur l'enseignement de l'histoire dans un contexte de compétition des mémoires ont été présentés en octobre dernier, lors du colloque «La diversité, la pluralité identitaire et l'école» de l'INRP. La Chaire s'est aussi associée au Bureau du Québec à Barcelone et au Centre *Recerca en Sociolingüística i Comunicació* de l'Université de Barcelone, pour tenir un **panel public le 21 octobre 2010 à Barcelone, sur l'intérêt des comparaisons Québec-Catalogne dans l'étude des rapports entre le pluralisme et l'éducation**. Ce panel, où la titulaire a présenté en espagnol les grandes conclusions de l'ouvrage, a réuni plus d'une cinquantaine de chercheurs et d'intervenants gouvernementaux

et communautaires catalans. Finalement, certains résultats du livre, entre autres sur le **rôle et les limites de l'utilisation de l'éducation dans la transformation des rapports entre majorité et minorités d'origine immigrante**, ont été présentés à un vaste public américain et canadien-anglais lors de la **50^e Conférence annuelle de la *Comparative and International Education Society*, où la titulaire a été invitée à donner la prestigieuse *George F. Kneller Lecture* en plénière. Signalons aussi que l'ouvrage, *Les majorités fragiles et l'éducation : Belgique, Catalogne, Irlande du Nord, Québec* a été **finaliste dans la catégorie « Études et Essais » pour le Prix du Gouverneur général 2010** et qu'un contrat a récemment été signé entre la maison de publication McGill Queen's et les Presses de l'Université de Montréal, afin de paver la voie à une publication en langue anglaise qui permettra d'assurer une diffusion internationale plus large. La traduction vient tout juste d'être amorcée et, avec un certain optimisme, on peut penser à une publication au début de l'hiver 2012.**

Par ailleurs, tel que mentionné plus haut, les collaborations avec la Flandre et tout particulièrement avec *l'Interculturalism, Migration and Minority Research Center* se sont développées significativement sur les questions de réussite et de cheminement scolaires (voir page 18). Toutefois, nous avons dû reporter à

plus long terme une éventuelle demande sur le second thème autour duquel s'articulait les liens depuis quelques années, soit le rôle de l'école dans les relations entre les deux communautés linguistiques, qui associe Rudi Jansens (*Vrije Universiteit Brussel*), Laurence Mettwie (Université de Namur), Patricia Lamarre (Université de Montréal) et Benoît Côté (Université de Sherbrooke), à cause de la surcharge de travail des deux chercheurs québécois. Toutefois, Rudi Jansens a récemment obtenu un financement de son université qui lui permettra de développer un **réseau sur le multilinguisme et les villes divisées**, regroupant des chercheurs québécois, flamands, catalans irlandais, et hollandais, où le **rôle des systèmes éducatifs** constitue un des thèmes principaux. Il est prévu que Patricia Lamarre participe à la première rencontre de ce réseau en septembre prochain, ce qui devrait permettre de relancer les travaux comparatifs sur les usages, identités et idéologies linguistiques dans de tels contextes, sous l'égide du nouvel axe Langues, identités, relations intergroupes du CEETUM.

Afin de développer et de relancer ce champ, non seulement dans une perspective comparative mais d'abord et avant tout en contexte québécois et canadien, la Chaire pourra s'appuyer également sur une nouvelle association avec Marie-Odile Magnan, que nous avons accueilli comme stagiaire post-doctorale en mars 2011 (FQRSC 2011-2013), mais qui vient d'obtenir un poste de professeure adjointe au Département d'adminis-

tration et fondements de l'éducation de l'Université de Montréal. À partir des travaux qu'elle a menés durant ses études doctorales et son court stage postdoctoral, respectivement sur les parcours identitaires des étudiants universitaires de langue anglaise et sur l'identité et les aspirations des jeunes immigrants d'Asie du Sud majoritairement anglophiles, Marie-Odile Magnan a l'intention d'approfondir divers enjeux liés à **l'éducation et aux frontières linguistiques au Québec, entre autres, l'impact de la socialisation dans l'un ou l'autre des réseaux linguistiques sur la construction identitaire des jeunes.**



Marie-Odile Magnan

3) Le pluralisme et l'éducation dans les pays multiculturels en émergence

Comme par les années passées, les activités de la Chaire sous ce thème ont porté essentiellement sur l'Inde, à travers quelques partenaires privilégiés, la *Jawaharlal Nehru University (JNU)*, la *National University for Educational Planning and Administration (NUEPA)* et l'Université de l'Assam à Silchar. Cependant, le passage de collaborations axées sur la participation à des événements

communs et l'échange des perspectives vers des activités plus concrètes de recherche commune s'est avéré plus complexe que prévu, entre autres, à cause du manque de soutien logistique au sein des universités indiennes en général et plus spécifiquement du manque de disponibilité de plusieurs de nos partenaires. Avec la JNU et plus spécifiquement *Center for Canadian, US and Latino-American Studies (CCUSLAS)*, avec lesquels le CEETUM a signé une entente de partenariat formel, nous avons toutefois poussé de l'avant un projet de séminaire qui permettrait d'élargir le nombre de chercheurs indiens, québécois et canadiens intéressés à développer des collaborations dans les domaines du multiculturalisme, de l'équité et de la diversité.

Le projet de ce séminaire intitulé « ***Rethinking Equity in India and Quebec: Towards Inclusive Societies*** » (voir Rapport annuel 2009-2010 pour une description exhaustive des objectifs du format et des participants) a été soumis cet automne à l'Institut indo-canadien Shastri et au CRSH qui, malheureusement, n'ont pas donné suite à notre demande. Après consultations diverses, nous avons redéfini quelque peu le projet en insistant davantage sur l'interculturalisme et le fédéralisme, de façon à ce qu'il puisse s'arrimer aux objectifs du **programme de soutien à la recherche en matière d'affaires intergouvernementales et d'identité québécoise du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec**. Tel que reformulé,

la demande a été déposée au début avril 2011 et, dans le cas d'une réponse positive, nous espérons être en mesure de tenir l'événement à la fin septembre.

Les liens avec l'Inde se sont également concrétisés par une **visite de la titulaire à nos trois institutions partenaires en décembre dernier**. En plus de présenter les résultats de divers projets de la Chaire, ce séjour a permis de préciser la collaboration avec l'Université d'Assam à Silchar, qui est plus récente, et d'intéresser des collègues d'autres universités indiennes au projet sur le rôle des écoles musulmanes en Inde, dont nous discutons, depuis déjà quelques années, avec Najma Akhtar, la directrice du Département d'administration scolaire de la NUEPA (voir Rapport annuel 2009-2010 pour une description des objectifs de ce projet).

Avec l'Université de l'Assam, nous avons convenu d'organiser un **séminaire**, probablement en décembre prochain à Silchar, sur les **liens entre la diversité biologique et la diversité culturelle** sous l'égide du Département des sciences de la vie de cette institution, auquel pourraient participer de quatre à cinq chercheurs de l'Université de Montréal, tout particulièrement du nouveau Centre sur la biodiversité ainsi qu'un chercheur des sciences de l'éducation ou des sciences socia-

les s'intéressant aux enjeux éducatifs liés à cette thématique.



De gauche à droite, le Professeur Manabendra Dutta Choudhury, le Vice-recteur G. Biswas, Marie Mc Andrew, et le Vice-recteur, Gauri Dutta Sharma

Nous avons également établi des liens avec Farida Khan et Alam Arshad de la *Jamia Millia Islamia*, à Delhi, une des principales universités musulmanes de l'Inde, intéressés à s'associer au projet sur le rôle des écoles musulmanes dans l'accès à l'éducation pour les filles, mené en collaboration avec la NUEPA. Nous prévoyons soumettre un projet à l'Institut indo-canadien Shastri en août prochain. Cet échéancier paraît désormais plus réaliste, étant donné que la titulaire devrait bénéficier d'une année sabbatique de juin 2012 à juin 2013, où elle pourrait consacrer quelques mois à ce projet, directement sur le terrain.

En ce qui concerne la **mobilité des étudiants gradués**, de part et d'autre, des développements plus significatifs sont à signaler. En effet, la Chaire, en partenariat avec la Faculté des sciences de l'éducation et le Département de sciences politiques de l'Université de Montréal, a obtenu une

importante subvention de l'ACDI (2011-2015) dans le cadre du **programme Étudiants pour le développement**, qui s'inscrit dans le deuxième thème prioritaire de cet organisme « Assurer aux enfants et aux jeunes un avenir meilleur ». Nos institutions partenaires indiennes sont ciblées par ce projet qui permettra à trois étudiants gradués, dirigés par des chercheurs de la Chaire ou du CEETUM, d'effectuer des **stages, liés en tout ou en partie à leur projet doctoral, sur des sujets tels que l'égal accès à l'éducation pour les minorités linguistiques, religieuses et autochtones, l'adaptation des politiques, programmes et interventions à leur réalité et à leurs besoins, ou encore la production de matériel didactique permettant d'intégrer les savoirs autochtones au curriculum régulier.**

La préparation de cette demande a aussi été l'occasion pour la Chaire de concrétiser et de formaliser les **liens** que nous entretenons depuis plusieurs années avec le professeur Reinaldo Fleuri, président de l'ARIC (2009-2011) et directeur du *Nucleo Mover Educacao Intercultural y movimientos sociais* de l'Université fédérale de Santa Catarina au Brésil. Ce Centre est l'un des plus dynamiques du Brésil dans le domaine de **l'éducation antiraciste et plus largement de l'éducation populaire, en vue de combattre la marginalisation de divers groupes exclus.**

L'expertise qu'on y trouve, fortement axée sur l'éducation informelle, est complémentaire aux travaux de la Chaire qui accorde la priorité à l'éducation formelle, d'où l'intérêt pour certains de nos étudiants doctoraux de pouvoir y mener un stage de recherche. Trois séjours nous ont été attribués à cet égard par l'ACDI de 2011 à 2015. De plus, nous comptons affecter un des trop rares séjours destinés aux étudiants étrangers vers l'Université de Montréal (trois au total pour tous les partenaires et instances impliqués) à l'accueil d'un des étudiants du professeur Fleuri ou de ses collègues, dont le sujet pourrait s'arrimer aux préoccupations de la Chaire et de ses partenaires. L'ensemble des liens potentiels, y compris la possibilité d'un accord plus formel entre le CEETUM et le *Nucleo Mover Educacao Intercultural y movimientos sociais* seront discutés lors d'une visite du professeur Fleuri, les 16 et 17 juin, où il rencontrera également la doyenne et quelques collègues de la Faculté des sciences de l'éducation.



Reinaldo Fleury et Marie Mc Andrew.

Par ailleurs, signalons qu'une collaboration, qui s'inscrit également sous le thème 2, celui de la scolarisation des **communautés nationales dans les sociétés à double majorité**, est en développement avec **l'Université St-Joseph et**

l'Université Antonine du Liban. Celle-ci s'appuie sur les liens déjà anciens qu'entretiennent la titulaire et divers chercheurs associés à la Chaire avec André Daher de l'Université Antonine, que nous avons reçu en 2003-2004 comme stagiaire postdoctoral du Groupe de recherche sur l'ethnicité et l'adaptation au pluralisme en éducation (GREAPE), alors dirigé par la titulaire. André Daher y avait étudié la complexité de l'éducation à la citoyenneté dans les contextes de double sollicitation ou de conflits identitaires en tentant, entre autres, d'évaluer jusqu'à quel point les expériences canadienne et québécoise à cet égard, reflétant des situations moins extrêmes, pouvaient être éclairantes dans l'étude de sociétés émergent de conflits violents. Lors d'un séjour de recherche, soutenu par la Chaire et par la Direction des relations internationales de l'Université de Montréal, André Daher et Marie Mc Andrew amorceront l'organisation conjointe d'un colloque à Beyrouth au printemps prochain, sous le thème de l'éducation dans les sociétés divisées, où l'on se pencherait non seulement sur divers aspects curriculaires pertinents mais également sur l'impact des structures plus ou moins ségrégatives. Des discussions seront également menées sur un cadre de collaboration plus général entre nos équipes respectives sur les questions liées à l'éducation et au pluralisme.



André Daher

ENSEIGNEMENT

Le cours **PLU 6040 Éducation et rapports ethniques** représente un lieu unique où les étudiants de diverses facultés et souvent même d'autres universités intéressés aux questions de l'éducation et des relations ethniques peuvent partager leurs intérêts et rencontrer un vaste éventail de chercheurs abordant ces questions sous divers angles disciplinaires, méthodologiques ou théoriques. Cette année, 14 collègues provenant des 3 départements de la FSE, de la Faculté de théologie, de la Faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal ainsi que de l'UQAM, de l'Université de Sherbrooke, de l'INRS-Urbanisation, Culture et Société, de l'Université de Leuven et de l'université de Genève y ont présenté leurs travaux ou leurs intérêts de recherche regroupés sous quatre grands thèmes (perspectives théoriques, adaptation à la diversité, lien école-communauté et équité et réussite scolaire). Cette année, l'inscription au cours a été malheureusement plutôt limitée (sept étudiants de trois facultés) mais nous prévoyons

essayer de relancer une publicité plus active autour du cours dès l'automne prochain.

FORMATION À LA RECHERCHE

En 2010-2011, la titulaire a dirigé six doctorants dont un vient tout juste de déposer sa thèse. Comme on peut le voir dans la liste à la fin de la section, les sujets de ces étudiants sont étroitement liés aux axes du programme de recherche de la Chaire.

Ils proviennent aussi largement de l'étranger ou d'autres universités québécoises (trois doctorants), ce qui témoigne du rôle important de la Chaire dans la constitution de réseaux de recherche au plan international et national.

La Chaire a également pu bénéficier en 2010-2011, de la présence de quatre postdoctorants, dont trois travaillaient directement dans le programme de recherche de la Chaire, respectivement sur l'analyse du matériel didactique, la formation interculturelle des intervenants et la réussite scolaire. Les activités de ces stagiaires ont été décrites sous ces divers enjeux, soit Sivane Hirsch (CRSH-Équipe 2010-2013), Geneviève Audet (FQRSC 2009-2011) et Alhassane Balde (FQRSC-Équipe 2010-2012). Par ailleurs, tel que mentionné plus haut, Marie-Odile Magnan s'est jointe à la Chaire en mars 2011 (CRSH 2011-2013) pour y développer le champ de l'éducation et des frontières lin-

guistiques, une tâche qu'elle poursuivra désormais à titre de professeure adjointe au Département d'administration et fondements de l'éducation.

L'obtention de la subvention d'équipe FQRSC a aussi eu un impact significatif sur l'encadrement de nos étudiants. Nous avons pu ainsi fournir cinq compléments de bourse à des doctorants travaillant sur la question de la réussite scolaire, dirigés par la titulaire ou par divers chercheurs membres de l'équipe du GRIES. Les étudiants ont également été étroitement associés à l'ensemble des séminaires de l'équipe, ce qui leur a permis de développer une plus grande compétence méthodologique sur l'arrimage des approches quantitative et qualitative dans l'étude de l'intégration scolaire des élèves issus de l'immigration, tout en créant des liens significatifs avec un ensemble de partenaires gouvernementaux, scolaires et communautaires, que la formation traditionnelle ne permet pas toujours de développer.

Postdoctorats

- AUDET, Geneviève. « Diversité culturelle l'école : formation par la méthode des cas à l'intention de futurs maîtres ». Avril 2009 - Mars 2011.
- BALDE, Alhassane. « Méta-analyse des résultats et modélisation des facteurs influençant la réussite éducative des élèves issus de l'immigration ». Août 2010-

- HIRSCH, Sivane. « La représentation de l'Holocauste, de la communauté juive québécoise et du judaïsme dans les manuels scolaires québécois ». Août 2010-
- MAGNAN, Marie-Odile. « L'expérience de l'école de langue française à Montréal : regards sur l'identité et les aspirations des jeunes immigrants d'Asie du Sud ». Mars 2011-Juin 2011

Thèses (Ph.D.)



Abdoul Ouedraogo



Ming Sun

- BAKHSHAEI, Mahsa. « La réussite scolaire des élèves persanophones à Toronto et à Montréal : facteurs familiaux, communautaires et systémiques ». Directrice, 2007.
- CHARKAOUI, Adil. « La perception de l'Islam et des musulmans chez des enseignants québécois de sciences humaines au secondaire ». Directrice, 2007.
- NORMAND, Michelle. « Du « vivre ensemble » à l'école secondaire en contexte de diversité culturelle et religieuse: analyse des pratiques enseignantes sous

l'angle de la réflexivité et de l'éthique en enseignement ». Directrice, 2000.

- OUEDRAOGO, Abdoul. « Processus d'intégration et de rétention des immigrants dans les régions non métropolitaines. Analyse d'une cohorte de jeunes migrants installés dans des villes moyennes du Québec ». Codirectrice, 2006.
- SUN, Ming. «La réussite scolaire des élèves d'origine chinoise : impact des facteurs familiaux, communautaires et systémiques». Directrice, 2008.
- TREMBLAY, Stéphanie. «La socialisation scolaire marginale en contexte libéral : le cas des écoles juives, musulmanes et Steiner de Montréal». Directrice, 2009.

PRÉSENCE DE LA CHAIRE AU SEIN DE LA COLLECTIVITÉ

La Chaire a maintenu un intense programme structuré d'activités publiques regroupées autour de trois volets :

- Des conférences-midis, le deuxième ou le troisième vendredi du mois, où des chercheurs canadiens et internationaux sont appelés à présenter leurs travaux en fonction des publications récentes ou des opportunités émergentes. Sept activités de ce type, qui regroupent un public extrêmement varié

mais constant (généralement autour d'une trentaine de personnes), ont été tenues.

En plus des contributions de nos partenaires américain, flamand et suisse du projet sur la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration, décrites aux pages 18 et 19, il faut signaler tout particulièrement à cet égard deux activités. La première, « **La mémoire de la Shoah et les défis de son enseignement** » (2 novembre 2010), co-organisée avec le Centre commémoratif de l'Holocauste et l'axe Éducation et rapports ethniques du CEETUM, a permis à un public très diversifié d'une cinquantaine de personnes de se familiariser avec les travaux menés par quatre chercheurs ou intervenants du Mémorial de la Shoah, une des plus importantes institutions françaises dans ce domaine. Cette conférence-midi avait été précédée d'une rencontre avec ces personnes et d'autres représentants des organismes québécois actifs en ces matières, qui a permis de jeter la base de collaborations éventuelles, entre autres autour d'une école d'été qui pourrait se tenir en 2012.

Le second panel, tenu le 24 février 2011, dans le cadre du 13^e Colloque des étudiants et des jeunes diplômés du

CEETUM, a permis de mettre en valeur, auprès d'une quarantaine de personnes, les travaux de neuf postdoctorants et doctorants de la Chaire portant sur l'immigration, la scolarisation et les enjeux d'une réussite à l'école.

- Le séminaire praticiens-chercheurs du GRIES se tient le dernier vendredi du mois. Tel que décrit plus haut, cette année, notre traditionnel Séminaire praticiens-chercheurs a été entièrement consacré à l'amorce de la synthèse et de la méta-analyse que nous menons sur l'état de situation et les facteurs qui influencent la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration. Les sept séances ont regroupé, à partir d'une liste d'invitations fermée, les membres de l'équipe ainsi que leurs étudiants gradués, d'autres collègues ou étudiants intéressés à cet enjeu ainsi que divers partenaires du MELS, des commissions scolaires ou des organismes partenaires. Les thèmes débattus ont porté sur les perspectives théoriques d'analyse des liens entre la réussite scolaire et l'ethnicité, les résultats de diverses études quantitatives sur le cheminement des élèves issus de l'immigration ou divers sous-groupes réalisées au Québec par les chercheurs de l'équipe ou nos partenaires du MELS, l'exploration de l'impact de divers facteurs personnels, linguistiques, familiaux ou systémiques à cet égard, ainsi que sur des projets similaires menés à l'étranger.

- Un colloque ou événement majeur annuel



Notre activité majeure cette année a consisté en l'organisation, les 28 et 29 avril 2011, de journées d'étude intitulées **Pour une éducation inclusive au Québec : pratiques, recherches, formation**. Tel que précisé plus haut (page 21), le format adopté pour la tenue de cet événement, arrimé à son objectif de participation maximale et de développement d'un réseau chercheurs-praticiens, faisait alterner des présentations plus traditionnelles avec des ateliers axés sur le partage ou la présentation d'interventions concrètes. La variété des contributeurs y a été impressionnante. Parmi les présentations formelles, il faut signaler tout particulièrement la conférence d'ouverture de Maryse Potvin, qui a dressé **un large panorama du contexte où s'est développée l'éducation inclusive, des débats qu'elle suscite, des acquis et des obstacles vécus au Québec en cette matière** ainsi que l'illustration très éclairante qu'a donné Benoit Côté, de **l'apport potentiel de la psychologie sociale à l'analyse critique**

des forces et des limites d'un programme communautaire à caractère interculturel, tel celui de La Fondation de la tolérance qui célèbre, à l'occasion du colloque, ses quinze ans d'existence.

Quant aux initiatives novatrices débattues, elles visaient le changement systémique ou institutionnel, les pratiques pédagogiques et parascolaires ainsi que la formation initiale et continue des intervenants. Plusieurs des présentations ont mis en valeur des chercheurs ou des partenaires associés à la Chaire (par exemple, Françoise Armand, sur les microprogrammes de formation continue en milieu défavorisé et plurilingue, la doyenne Louise Poirier, sur le certificat pour les enseignants d'immigration récente de la FSE ou encore Sabrina Moisan, du Centre commémoratif de l'Holocauste sur la valise d'Hana et le cœur d'Auschwitz). Notons également la présence de deux représentants du ministère de l'Éducation de l'Ontario, qui ont présenté la stratégie ontarienne d'équité et d'éducation inclusive. Tel que mentionné plus haut, la synthèse des conclusions de l'événement devrait être disponible sous peu et divers autres suivis, entre autres la publication d'Actes plus étayés, font présentement l'objet de discussions.

En plus de ces activités organisées *in situ*, la titulaire ainsi que d'autres chercheurs, étudiants ou assistants de recherche associés à la Chaire ont été présents lors de nombreux événements orga-

nisés par nos partenaires ainsi que dans les médias. Les interventions ont touché à des enjeux tels que la réussite éducative des élèves issus de l'immigration et tout particulièrement des élèves d'origine asiatique, l'interculturalisme en éducation et, de façon plus large, au sein de la société québécoise, l'intégration au marché du travail des nouveaux arrivants ainsi que le bilan des vingt ans de l'Énoncé de politique *Au Québec pour vivre ensemble*.

RESSOURCES HUMAINES

Notre coordonnatrice, Christine Paré, a continué à mener sa tâche régulière de gestion des liens avec les personnes associées à la Chaire et avec ses partenaires, de soutien à l'organisation de nos événements, ainsi que de production de divers documents.



Christine Paré

Une partie de son temps a été consacré à la mise à jour de notre site web:

www.chereum.montreal.ca

Celui-ci constitue la vitrine nationale et internationale de la Chaire. Notre rapport en français et en anglais, notre programme mis à

jour, nos différents rapports et publications ainsi que nos activités y sont affichés.

Comme l'an dernier, Christine Paré a été soutenue dans ses tâches, d'une part, par des étudiants, de niveau baccalauréat ou début maîtrise, affectés à des tâches moins spécialisées (classement, organisation d'événements) et, d'autre part, par des étudiants doctoraux et postdoctoraux ou par des professionnels spécifiquement affectés à ces dossiers (entre autres, Amina Triki-Yamani, pour la production des deux ouvrages collectifs sous l'égide de la Chaire; Geneviève Audet, pour l'organisation du colloque sur l'éducation inclusive, Alhassane Balde, pour l'encadrement des six étudiants de maîtrise et de doctorat ayant produit les dix portraits de la réussite scolaire par communauté, Zehra Sahin pour l'organisation du cours PLU et, enfin, Ming Sung, pour la recherche documentaire). Grâce aux efforts accomplis par toutes les personnes qui y travaillent, la Chaire jouit d'une infrastructure efficace et fonctionnelle qui lui permet de mener à bien ses activités de recherche, d'encadrement des étudiants et de présence au sein de la collectivité.

La Chaire bénéficie également du soutien du personnel du CEETUM où elle est logée, notamment de Chantale Simard, adjointe administrative, de Juliette Gosselin, agente de secrétariat et de Josefina Rossell, coordonnatrice.

3. PROSPECTIVE

L'année 2010-2011 a été une période intensive de mise en œuvre de deux nouveaux chantiers de recherche s'inscrivant sous nos deux premiers axes de travail, soit « Culture, socialisation, curriculum » pour le programme CRSH sur le rôle de l'éducation dans le rapprochement entre la communauté juive et les autres Québécois et « Égalité des chances et équité » pour le programme FQRSC sur la réussite des élèves issus de l'immigration, qui a permis la création du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation. Dans le premier cas, nous avons significativement amorcé les travaux préliminaires à la tenue de deux terrains de recherche novateurs sur les écoles ethnoséparées et sur l'impact pédagogique des lieux de mémoire, tout en poursuivant les travaux déjà amorcés sur l'analyse du curriculum. Dans le second cas, une activité intense de partage entre chercheurs, étudiants gradués et partenaires a constitué le premier jalon d'une méta-analyse majeure des travaux réalisés, tant au Québec qu'à l'étranger, sur la réussite scolaire des jeunes issus de l'immigration, alors même que divers chercheurs de l'équipe poursuivaient ou intensifiaient leurs recherches relatives à cet enjeu à divers ordres d'enseignement.

En 2011-2012, l'essentiel des efforts de la Chaire sur le plan de la recherche sera donc consacré à la poursuite des activités prévues dans ces deux programmes dont la dimension comparative est appelée à s'intensifier, d'une part, avec la France en ce qui concerne l'enseignement de l'Holocauste et de façon plus générale le rôle de l'éducation face à la communauté juive et avec la Flandre et la Suisse en ce qui concerne la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration, entre autres par le biais du soutien significatif obtenu à cet égard de la Commission mixte de coopération Québec-Flandre. Des développements sont également prévus avec l'Inde sur la thématique plus générale de l'éducation et de l'équité, la demande adressée au Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et de la francophonie canadienne pour la tenue d'un atelier de travail bilatéral sur le développement de sociétés inclusives l'automne prochain nous ayant été récemment accordée. De plus, de nouvelles collaborations ciblées avec le Brésil et le Liban seront développées.

Sur le plan de la dissémination, l'année 2010-2011 a été caractérisée par une activité significative. La titulaire compte à son actif cette année quatre chapitres de livres publiés ou à paraître, cinq articles publiés dans des revues nationales et internationales prestigieuses, quatre articles parus dans des revues professionnelles ainsi que 13 rapports de recherche qu'elle a rédigés ou dont elle a assuré la direction scientifique. Il faut signa-

ler tout particulièrement à cet égard deux publications qui ont été réalisées sous l'égide de la Chaire, soit les numéros spéciaux des revues *Contexts*, *The Journal of Educational Media and Memory* et *Thèmes canadiens* portant respectivement sur le traitement de l'Islam dans le matériel didactique et la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration. Ces efforts se poursuivront en 2011-2012, mais à un rythme moins intense étant donné que les deux principaux programmes de la Chaire seront alors dans une phase de réalisation de terrain de recherche. Cependant, on prévoit une version anglaise de l'ouvrage, «Les majorités fragiles et l'éducation : Québec, Belgique, Catalogne, Irlande du Nord» ainsi qu'un ouvrage collectif issu du Colloque «Pour une éducation inclusive au Québec : politiques, pratiques, formation», probablement sous la forme d'un numéro spécial de la revue *Éducation Canada*, sans oublier divers articles et chapitres de livres.

La Chaire a également maintenu sa présence dans la communauté par ses activités publiques nombreuses et bien fréquentées ainsi que son apport significatif à la formation de la relève, entre autres par le recrutement d'étudiants doctoraux et postdoctoraux à temps plein de calibre international. Il faut signaler tout particulièrement à cet égard les journées d'études sur l'éducation inclusive d'avril 2011, qui ont permis de mettre en

valeur l'expertise de la titulaire et des chercheurs et postdoctorants associés à la Chaire en matière d'éducation antiraciste. La subvention d'équipe FQRSC est également venue confirmer notre rôle central dans la formation des étudiants gradués de toutes les institutions québécoises intéressées à l'intégration et à la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration. Ces activités se poursuivront en 2011-2012. Signalons entre autres que la Chaire s'associera désormais à l'axe «Éducation et rapports ethniques» du CEETUM, qui vient d'obtenir son renouvellement du FQRSC pour les six prochaines années, afin d'organiser le premier colloque annuel de la nouvelle programmation en mai 2012 sur le rôle et les limites de la formation et de l'accompagnement des milieux dans le développement d'institutions inclusives.

4. PUBLICATIONS, COMMUNICATIONS ET ANIMATIONS SCIENTIFIQUES

PRODUCTIONS AVEC COMITÉ DE LECTURE

Livres publiés et à paraître

De Queiroz, J.-M., Gautherin, J., Lantheaume, F. et Mc Andrew, M. (dir.) (à paraître en 2011). *Le particulier, le commun, l'universel : La diversité culturelle à l'école*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Chapitres de livre publiés et à paraître

Mc Andrew, M. (2010). Immigration and diversity at school: the transition towards pluralism. In S.

Gervais, C. Kirkey et R. Janssens (dir.), *Quebec Questions : Quebec Studies for the 21st Century*. Oxford University Press (p. 287-304).

Mc Andrew, M. (2010). Multilingüisme, immigració i educació: una perspectiva comparada. In J. Pallach (dir.), *Multilingüisme i pràctica educativa. VI Simposi : llengua, educació i immigració*. Universitat de Girona (p. 39-68).

Mc Andrew, M. (à paraître en 2011). L'équité en éducation, pertinence et défi des indicateurs ethniques. In J-M. De Queiroz, J. Gauthier, F. Lantheaume et M. Mc Andrew (dir.), *Le particulier, le commun, l'universel : La diversité culturelle à l'école*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Mc Andrew, M. (à paraître en 2011). Majorités fragiles, pluralisme et éducation : les leçons de l'enseignement de l'histoire au Québec. In B., Falaize, Ch. Heimberg, O. Loubes (dir.), *Ecole et nation*. IFE, Lyon. France

Mc Andrew, M. (à paraître en 2011). La controverse sur l'accommodement raisonnable au Québec : atout ou obstacle au rapprochement interculturel ? In A. Goldschlager et R. Klein (dir.), *The St. Louis Era : Looking Back, Moving Forward, National Task Force on Holocaust Education, Remembrance and Research*.

Articles publiés

Mc Andrew, M., Helly, D. et Tessier, C. From Heritage Languages to institutional change an analysis of the nature of organizations and projects funded by the Canadian Multiculturalism Program (1983-2002). *Revue canadienne d'études ethniques/Canadian Ethnic Studies*, vol. 40 (3), 2011, 149-169.

Triki-Yamani, A, Mc Andrew, M. et El Shourbagui, S. Perceptions du traitement de l'islam et du monde musulman dans les manuels d'histoire par des enseignants du secondaire. In M. Mc Andrew, A. Triki-Yamani et F. Pingel (dir.), *Teaching about Islam and the Muslim World in Canada and Europe: Formal and real curriculum, special issue, Contexts. The Journal of Educational Media, Memory, and Society*, vol 3 (1), printemps 2011, 97-117.

Ahmed-Ali, M., Salem, N., Oueslati, B et Mc Andrew, M. (avec la collaboration de L. Quirke). The reduction of Islam and Muslims in Ontario's Social Studies Textbooks. In M. Mc Andrew, A. Triki-Yamani et F. Pingel (dir.), *Teaching about Islam and the Muslim World in Canada and Europe: Formal and real curriculum, special issue, Contexts. The Journal of Educational Media, Memory, and Society*, vol 3 (1), printemps 2011, 25-44.

Oueslati, B., Mc Andrew, M. et Helly, D. Islam and Muslim cultures in Quebec: French-language

textbooks from the 1980s, 1990s and present. In M. Mc Andrew, A. Triki-Yamani et F. Pingel (dir.) Teaching about Islam and the Muslim World in Canada and Europe: Formal and real curriculum, special issue, *Contexts. The Journal of Educational Media, Memory, and Society*, vol 3 (1), printemps 2011, 5-24.

Article accepté

Mc Andrew, M. Garnett, B. Ledent, J. et Sweet, R. (avec la collaboration de H. Ben Salah et A. Balde) (2011). Les carrières scolaires des jeunes allophones à Montréal, Toronto et Vancouver : une analyse comparative : *Revue de l'Intégration et de la Migration Internationale*.

Articles soumis

Ledent, J. et Mc Andrew, M. (avec la collaboration de R. Aït-Saïd). La réussite scolaire au secondaire des jeunes des communautés noires : une analyse statistique multivariée. *Cahier québécois de démographie*.

Ledent, J., Aman, C., Murdoch, J., Walters, D. et Mc Andrew, M. Academic performance and Educational pathways of non-native speakers in High school: A comparison of Montreal, Toronto and Vancouver. *Canadian Studies in Population*.

Autres publications

Rapports de recherche

Mc Andrew, M. Ledent, J. Murdoch, J., Aït-Saïd, R. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire*. Ministère de l'Éducation et du Loisir et du Sport (MELS), Montréal, août 2010.

Hirsch, S. *Le traitement de l'Holocauste dans les manuels scolaires de langue française en histoire et éducation à la citoyenneté au Québec*. Rapport de recherche, sous la direction de M. Mc Andrew, Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques, Montréal, janvier 2011.

Hirsch, S. *La représentation de la communauté juive dans les manuels scolaires de langue française en histoire et éducation à la citoyenneté au Québec*. Rapport de recherche, sous la direction de M. Mc Andrew, Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques. Montréal, janvier 2011.

Bakhshaei, M. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire : Portrait des jeunes Québécois originaires de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, secteur français*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Bakhshaei, M. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire : Portrait des*

jeunes Québécois originaires de l'Asie du Sud, secteur français, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Balde, A. et Sène, J.M. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire Portrait des jeunes Québécois originaires des Antilles et de l'Afrique Subsaharienne, secteur français*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Balde, A. et Sène, J.M. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire : Portrait des jeunes Québécois originaires de l'Europe de l'Est, secteur français*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Benoit, R. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire: Portrait des jeunes Québécois originaires de l'Asie du Sud-Est, secteur français*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Benoit, R. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire : Portrait des jeunes Québécois originaires de l'Amérique Centrale et du Sud, secteur français*, sous la

direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Sun, M. *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au secondaire : Portrait des jeunes Québécois originaires de l'Asie de l'Est, secteur français*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation et du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Celemencki, J. *The academic success of immigrant origin students in High school: Portrait of young Quebecers originating from the Caribbean and Sub-Saharan Africa, English sector*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011.

Georgiou, T. *The academic success of immigrant origin students in High school: Portrait of young Quebecers originating from South Asia, English sector*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011

Sun, M. *The academic success of immigrant origin students in high school: Portrait of young Quebecers originating from East Asia, English sector*, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew et A. Balde. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Montréal, avril 2011

Revues professionnelles

Mc Andrew, M. et Chamberland, C. (2010). La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration au Québec : engagement ministériel et résultats de recherches récentes. In M. Mc Andrew, M. Potvin et A. Triki-Yamani (dir.), *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration. Thèmes canadiens/Canadian Issues*. Hiver 2011, p. 9-14.

Mc Andrew, M., Ledent, J. et Murdoch, J. (2010). La réussite scolaire des jeunes de première et deuxième générations au secteur français du secondaire québécois. In M. Mc Andrew, M. Potvin et A. Triki-Yamani (dir.), *La réussite scolaire des élèves issus de l'immigration. Thèmes canadiens/Canadian Issues*. Hiver 2011, p. 15-22.

Mc Andrew, M. (2011). Investir dans la diversité culturelle et le dialogue interculturel « Une lecture critique du rapport de l'UNESCO sur "La diversité culturelle et le dialogue interculturel" ». *Revue Lien/Link*, UNESCO, vol. 111, décembre 2010.

Mc Andrew, M. (2011). Reasonable accommodation: A tool in the development of pluralist and inclusive schools? In Education that liberates. In Ghosh, R. et McDonough (dir.), *Diversity and Education for Liberation: Realities, Possibilities, and Problems. Thèmes Canadian/Canadian Issues. Special Issue*. 55th annual Conference of The Comparative and

International Education Society. Printemps 2011, p 47-50.

COLLOQUES, CONGRÈS, ÉVÈNEMENTS SCIENTIFIQUES

Mc Andrew, M. « The Muslim community and education in Quebec : Controversies and mutual adaptation in a comparative perspective ». 14th World Congress of Comparative Education Societies, Istanbul, 16 juin 2010.

Mc Andrew, M. « Schooling in a French-speaking but pluralistic Society : Changes and outcomes ». Quebec Summer Seminar, Center for the Study of Canada, State University New York, Montréal, 2 août 2010.

Mc Andrew, M. et Ledent, J. « La réussite scolaire des jeunes Québécois issus de l'immigration au secondaire ». Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS), Montréal, 1^{er} octobre 2010.

Mc Andrew, M. Présidente, Session « Education, Hate and Prejudice, Global Conference on Human Rights and Diverse Societies ». Chaire Hans et Tamar Oppenheimer en droit international public, Montréal, 8 octobre 2010.

Mc Andrew, M. « Majorités fragiles, pluralisme et éducation : les leçons de l'enseignement de l'histoire au Québec ». Séminaire « La diversité, la pluralité identitaire et l'école », INRP et Université autonome de Barcelone, 21 octobre 2010.

Mc Andrew, M. « Las mayorías Frágiles y la Educación: Bélgica, Cataluña, Irlanda del Norte, Quebec: Una presentación general con un acento particular sobre las comparaciones Quebec- Cataluña ». Panel public, Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques, Centre de Recerca en Sociolingüística i Comunicació, Universitat de Barcelona et Bureau du Québec à Barcelone, Barcelone, 21 octobre 2010.

Mc Andrew, M. « The management of ethnocultural diversity in higher education ». Education Research and Development Foundation, Guwahati, 13 décembre 2010.

Mc Andrew, M. « The management of ethnocultural diversity in Higher Education ». Conférence de l'Université d'Assam, Silchar, 15 décembre 2010.

Mc Andrew, M. « University of Montréal at a glance: a general presentation and discussion of potential collaborations ». Conférence de l'Université d'Assam, Silchar, 16 décembre 2010.

Mc Andrew, M. « L'adaptation à la diversité culturelle et religieuse en milieu scolaire : bilan et nouveaux défis ». Colloque La laïcité et le pluralisme culturel et religieux dans la société québécoise, Chaire de recherche du Canada sur la démocratie et la souveraineté, UQAC, Chicoutimi, 31 mars 2011.

Mc Andrew, M. Discutante, Panel «Equality of opportunity and diversity: Political philosophies, educational policies and practices in France with a comparative perspective from Québec».55th Annual Conference of the Comparative and International Education Society Montréal, 2 mai 2011.

Mc Andrew, M. Conférencière invitée, George F. Kneller Lecture. « Can education transform society? A critical perspective on the Quebec case ». 55th Annual Conference of the Comparative and International Education Society. Montréal, 3 mai 2011.

Mc Andrew, M. « L'éducation au Québec contribue-t-elle au développement d'une société pluraliste et inclusive ? Les acquis et les obstacles ». Symposium international sur l'interculturalisme. Dialogue Québec-Europe Montréal, 27 mai 2011.

COLLOQUES PROFESSIONNELS ET ATELIERS DE FORMATION

Mc Andrew, M. « Peut-on changer les attitudes et les stéréotypes ? Rôle et limites des activités de sensibilisation interculturelle auprès des jeunes ». Conférence de La Fondation de la tolérance, Montréal, 19 août 2010.

Mc Andrew, M. Discutante, Panel « Enseigner l'Holocauste dans les écoles secondaires anglaises, l'efficacité et les défis de l'enseignement de la Shoah ». Centre commémoratif de l'Holocauste, Montréal, 18 octobre 2010.

Mc Andrew, M. Paneliste, Les 20 ans de l'Énoncé de Politique sur l'immigration et l'intégration *Au Québec, pour bâtir ensemble*, Centre d'études ethniques des universités montréalaises et Association des études canadiennes, Montréal, 17 mars 2011.

Mc Andrew, M. Paneliste. « L'interculturalisme : une intégration sociale ». Colloque du Parti libéral du Québec. L'interculturalisme : un modèle d'intégration sociale et économique du Québec. Montréal, 28 mai 2011.

ORGANISATION DE COLLOQUES ET D'ACTIVITÉS DE DIFFUSION

Conférence-midi de la Chaire : Rudi Janssens, *Vrije Universiteit Brussel*. « Quel enseignement pour la jeunesse d'une métropole multiculturelle ? Le cas de Bruxelles ». Montréal, 29 septembre 2010.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Ming Sun, Université de Montréal. « The Factors influencing the success of immigrant students : A literature review »; Marie Mc Andrew, Université de Montréal et Jacques Ledent, INRS. « La réussite scolaire des jeunes Québécois issus de l'immigration au secondaire ». Montréal, 1^{er} octobre 2010.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Jrene Rahm, Université de Montréal. « Le rôle et

les formes de participations des jeunes dans des programmes parascolaires et communautaires en milieu pluriethnique »; Michèle Vatz-Laaroussi, Université de Sherbrooke. « Les collaborations familles immigrantes-école : pour promouvoir la diversité et la reconnaissance des stratégies familiales et scolaires »; Li Harnois et Lude Pierre, MELS. « Le partenariat école-famille-communauté : points de vue de parents réfugiés ou immigrants de Joliette, Lanaudière » et « Les collaborations école-famille-communauté : points de vue d'enseignants et de professionnels non enseignants ». Montréal, 29 octobre 2010.

Conférence-midi de la Chaire : Georges Bensoussan, Iannis Roder, Tal Bruttman et Karel Fracapano, Memorial de la Shoah. « La Mémoire de la Shoah et les défis de son enseignement ». Montréal, 2 novembre 2010.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Maryse Potvin, UQAM. « Les jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration en formation générale des adultes »; Elismara Santana, MELS. « Document statistique sur les élèves de 16-24 ans inscrits en formation générale des adultes en 2006-2007 ». Montréal, 10 novembre 2011.

Conférence publique de la Chaire : Carola Suarez-Orozco, Université de New York. « Understanding variations in the academic trajectories of immigrant youth ». Montréal, 9 décembre 2010.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Carola Suarez-Orozco, Université de New York, « Conducting mixed methods research ». Montréal, 10 décembre 2010.

Conférence-midi organisée par la Chaire et le Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Johan Leman et Philip Hermans, Université catholique de Leuven. « La scolarisation des enfants de migrants dans le contexte complexe de la Flandre et de la Wallonie ». Université de Sherbrooke, 19 janvier 2011.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Christiane Timmerman, Université d'Antwerpen et Philip Hermans, Université catholique de Leuven. « School careers of youngsters in secondary education in Flanders ». Montréal, 21 janvier 2011.

Conférence-midi de la Chaire : Alhassane Balde, Université de Montréal. « Éducation, famille et pauvreté en Guinée rurale ». Montréal, 4 février 2011.

Conférence-midi de la Chaire : Jean-Paul Payet, Université de Genève. « L'intégration scolaire des enfants d'immigrés en France: évolution des politiques et du discours au cours de la dernière décennie ». Montréal, 17 février 2011.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS) : Françoise Armand, Université de Montréal. « Les services d'accueil »; Alain Carpentier et Georges Lemieux, MELS « Le cheminement des élèves inscrits à l'accueil ». Montréal, 18 février 2011.

Panel public de la Chaire. Immigration et scolarisation : enjeux d'une réussite. Mahsa Bakhshaei, Université de Montréal et Theophano Georgiou, Université Mc Gill. « Réussite scolaire des jeunes Québécois originaires d'Asie du Sud au secondaire »; Justine Gosselin-Gagné et Gina Lafortune, Université de Montréal. « Le bénévolat communautaire comme soutien à la résilience pour des élèves d'origine immigrée »; Alhassane Balde, Université de Montréal. « Ethnicité et stratégies parentales d'éducation en Guinée rurale »; Élodie Combes, Université de Montréal. « Recension des écrits empiriques sur la favorisation du développement de l'écriture en langue seconde »; Michèle Claudie Ralaladiana, Université de Montréal. « Biographie langagière et trajectoire d'apprentissage : outil d'apprentissage du français langue seconde et processus favorisant la persévérance aux études des femmes immigrées »; Rita Saboundjian, Université de Montréal. « Enseigner la compréhension de texte en français langue seconde à des élèves allophones immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire, scolarisés dans des classes d'accueil du secondaire »; Tresa Murphy, Université de Montréal. « Conceptions d'enseignants d'accueil et du

régulier sur l'intégration linguistique, scolaire et sociale d'élèves immigrants allophones dans des écoles secondaires montréalaises ». 12^e Colloque des étudiants et jeunes diplômés du CEETUM, « Immigration et scolarisation : Enjeux d'une réussite ». Montréal, 24 février 2011.

Séminaire du Groupe de recherche Immigration, équité et scolarisation (GRIÉS): Michel Janosz, Université de Montréal. « Le programme de recherche du GRES portant sur l'engagement scolaire et son rôle sur la réussite scolaire »; Isabelle Archambault et Kristel Tardif, Université de Montréal. « L'engagement scolaire chez les populations issues de l'immigration ». Montréal, 18 mars 2011.

Journées d'étude. « Pour une éducation inclusive au Québec : pratiques, recherches, formation », Montréal, 28-29 Avril 2011.

PRÉSENCE DANS LES MÉDIAS

Entrevue Jobboom, Dur, dur pour les immigrants de s'intégrer au boulot, [Magazine Jobboom, vol. 11, n° 6, novembre 2010](#).

Entrevue à Désautels en direct, Comparaison entre l'éducation occidentale et l'éducation asiatique, Radio Canada, Montréal, 9 février 2011.

Pinsonneault, G., Mc Andrew, M. Weinstocks, D et al. L'immigration : non aux quotas par

origine! Publié dans La Gazette (Montréal, 10 mai 2011), Le Devoir (Montréal, 19 mai 2011).

Autres Présentations des travaux de la Chaire par des chercheurs, postdoctorants et étudiants qui lui sont associés.

Jacques Ledent, chercheur, INRS

COLLOQUES, CONGRÈS, ÉVÈNEMENTS SCIENTIFIQUES

Murdoch, J., LEDENT, J. et Mc Andrew, M. « Academic performance of youths of immigrant background in Canada: A study from Quebec ». The European Population Conference. Vienne, Autriche, 2 septembre 2010.

LEDENT, J., Aman, C., Garnett, B., Murdoch, J., Walters, D., and Mc Andrew, M. « Academic performance and educational pathways of non-native speakers in high school: A comparison of Montreal, Toronto and Vancouver ». The Life course Perspectives on Immigration workshop. The Immigration Thematic Committee of the Population and Life course Strategic Knowledge Cluster. Montréal, 4 juin 2010.

Maryse Potvin, chercheure, UQAM

PRODUCTIONS AVEC COMITÉ DE LECTURE

Chapitres de livres publiés

Potvin, M. et Mc Andrew, M. (2010). Racisme et antiracisme en milieu scolaire francophone à

Montréal : politiques, pratiques et perceptions d'intervenants. In G. Thésée, N. Carignan et P. Carr (dir.) Les faces cachées de la recherche interculturelle. Paris : L'Harmattan.

Chapitres de livres à paraître

Potvin, M. (2011). Reasonable Accommodation Crisis: A State of Ethnic Relations in Contemporary Québec. In Rodríguez-García, Dan (ed.) Managing Immigration and Diversity in Canada: A Transatlantic Dialogue in the New Age of Migration. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press, Queen's Policy Studies Series.

Potvin, M. (2011). La crise des « accommodements raisonnables » : discours journalistiques et discours populaires. In Agbobli, C. et Hsab, G. (dir.) La communication interculturelle et internationale. Montréal : Les Presses de l'Université du Québec.

Revue professionnelle

Potvin, M. (2010) Discours sociaux et médiatiques dans le débat sur les accommodements raisonnables. *Nos Diverses Cités*, No. 7, printemps 2010, p. 83-89. Aussi disponible en anglais.

COLLOQUES, CONGRÈS, ÉVÈNEMENTS SCIENTIFIQUES

Potvin, M. « Discours sociaux et médiatiques pendant la crise des accommodements raisonnables au Québec ». Colloque des sciences humaines, Cégep Ahuntsic, Montréal, 21 Mars 2011.

Potvin, M. « L'éducation inclusive et antidiscriminatoire ». Ministère de l'Éducation, CEETUM et Chaire du Canada Éducation et rapports ethniques. Montréal, 28 Avril 2011.

Geneviève Audet, stagiaire postdoctorale

PRODUCTIONS AVEC COMITÉ DE LECTURE

Audet, G. (2011). Composer avec la diversité culturelle en classe de maternelle : résultats d'une analyse de récits de pratique enseignants. *Revue de l'intégration et des migrations internationales/Journal of International Migration and Integration (RIMI)*. Vol 12 (1). p : 43-60.

Audet, G. L'interculturel en classe : pour la prise en compte de la spécificité culturelle dans l'intervention. *Mc Gill Journal of Education/Revue des sciences de l'éducation de Mc Gill*. (À paraître en 2012).

Revue professionnelle

Audet, G., Dejean, F. (à paraître). L'énoncé de politique « Au Québec pour bâtir ensemble » : vingt ans après. Regards croisés face aux défis

d'aujourd'hui, sous la direction scientifique de M. Mc Andrew. Thèmes canadiens.

Sivane Hirsch, stagiaire postdoctorale

**COLLOQUES, CONGRÈS, ÉVÈNEMENTS
SCIENTIFIQUES**

Hirsch, S. « L'enseignement éthique des religions », Regards croisés sur l'ethnicité et l'immigration: constructions, tensions, négociations. 13^e colloque du CEETUM. Montréal, 25 février 2011.

Hirsch, S. et Mc Andrew, M. « La communauté juive du Québec telle que est perçue à travers les manuels d'histoire québécois de langue française », 4^e congrès international de l'Association Belge de Sciences Politiques (ABSP), Bruxelles, 21 avril 2011.

Hirsch, S. « Teaching about the Holocaust in Quebec: a study of the formal curriculum ». National Task Force for Holocaust Education, Remembrance and Research, Toronto, 16 mai 2011.

Hirsch, S. « Les manuels d'éthique et culture religieuse contribuent-ils à un meilleur vivre ensemble? », 78^{ème} Congrès de l'ACFAS. Colloque *Éthique et enseignement*. Sherbrooke 11 Mai 2011.